



VIETNAM Forfait Plus

Guidé en français

Du 25 octobre au 18 novembre 2010

4499\$ p.p. occ. double

Si inscrit avant le 31 mars 2010

62 repas



Le Viêt-Nam

Le Viêt-Nam est un pays qui dévoile tous ses charmes d'authenticité du nord au sud avec ses montagnes majestueuses et ses reliefs variés. C'est aussi un pays qui recèle de nombreux trésors : des paysages idylliques et encore vierges, des paysans souriants avec leur chapeau conique dans les rizières verdoyantes, des vestiges de l'époque coloniale, des contacts très souvent en français avec les plus âgés. Découvrez dans le confort les beautés d'un Viêt-Nam authentique, accueillant et fascinant par sa diversité ! Revenir du Viêt-Nam, c'est tout comme sortir d'un bon livre avec la certitude d'en savoir un peu plus sur le genre humain. C'est entrevoir la porte de la sagesse.

ITINÉRAIRE

JOURS 1-2 : MONTRÉAL / NEW YORK / TAIPEI

Départ de l'aéroport Montréal-Trudeau à destination de New York avec Delta Airlines. Envolée de New York à Taipei avec China Airlines ou toute autre compagnie membre de l'IATA.

JOUR 3 : TAIPEI / HANOÏ

Arrivée à Taipei. Correspondance pour Hanoï. Accueil par notre représentant d'Hanoï et installation à l'hôtel. Souper libre

JOUR 4 : HANOI

Petit-déjeuner à l'hôtel. J'En après-midi, 1^{er} contact avec la capitale du Vietnam, Hanoï, qui a su garder tout son empreinte et son charme coloniale; une ville aérée avec ses lacs, ses parcs verdoyants et ses grandes avenues bordées d'arbres. Voyez le Lac de l'Épée Restituée (Hoan Kiem), le joli Temple Quan Thanh situé au fond d'une grande cour ombragée, l'Opéra, l'Ancienne Banque de l'Indochine, la Cathédrale Saint-Joseph.ournée libre pour vous reposer, explorer ou flâner dans Hanoi. Dîner et souper libres.(PD)

JOUR 5 : HANOI-LAO-CAI

Petit-déjeuner. Visite du mausolée et de la maison sur pilotis de Ho Chi Minh et la Pagode au Pilier Unique. Tour de ville en cyclo pousse dans le Hanoi colonial : la Maison des Hôtes, l'Hôtel Métropole, le Ministère des Affaires étrangères, etc. Suite des visites de Hanoï : visite du temple de la Littérature où Van Mieu, construit pour vénérer Confucius et assurer l'instruction du prince héritier, et qui est devenu la première université du pays. Dîner au restaurant. Visite de la pagode Tran Quoc. Hanoi est une ville attachante à visiter à pied, et particulièrement dans le vieux quartier, surtout dans le Marché Đông Xuân près de la rue de la Soie d'où rayonnent une multitude de petites rues de commerçants: les rues du Coton, des Voiles, des Orfèvres, des Médicaments traditionnels, des Nattes, des Vermicelles, etc. Vous serez fasciné et parfois surpris par le spectacle de la rue. En fin d'après-midi, spectacle de marionnettes sur l'eau, typiquement vietnamien. Souper et acheminement vers la gare pour

21h afin de se rendre à Lao-Cai en train de nuit couchette (classe touriste). Nuitée en train et arrivée à Lao Cai vers 5h30. (PD-D-S)

JOUR 6 : LAO-CAI / SAPA (35 km)

Arrivée à Lao-Cai et petit-déjeuner. Acheminement vers Sapa. Visite du village Ta Phinh en cours de route. Début des visites avec le village de Cat-Cat. Dîner. Suite des visites avec le village de Ta-Van et le marché de Sapa à ne pas manquer. Souper. Nuit à l'hôtel. (PD-D-S)

JOUR 7 : SAPA/BAC-HA/LAO CAI-HANOI (160 km)

Petit-déjeuner. Départ très tôt en matinée pour Bac Ha. Arrivée et visite au marché du Dimanche de Bac Ha. Dîner. Départ pour Lao Cai. Arrivée et tour de ville. Souper au restaurant Viet Hoa à Lao Cai. Transfert à la gare. Train de nuit pour Hanoi. (PD-D-S)

JOUR 8 : HANOÏ / HALONG (180km) / LA JONQUE,

Arrivée à Hanoi le lendemain matin (horaires sous réserve de modification). Après le petit-déjeuner, départ pour Ha Long. Arrêt pour la visite d'une fabrique de céramiques artisanales au village de Dong Trieu. Continuation vers Bai Chay (Ha Long) et embarquement sur La Jonque afin de découvrir toute la magie et la grandeur de la Baie de Halong et de plusieurs de ses trois mille îles et grottes aiguës et sculptées par le vent et l'eau. Les éblouissantes images du film Indochine ne sont qu'un léger aperçu de ce qui se déroulera sous vos yeux! Un chef-d'œuvre de la nature qui dépasse la réalité! Considérée à juste titre comme la 8^e merveille du monde et classée en 1994 site du patrimoine mondial par l'UNESCO, la Baie de Halong ne peut que vous envoûter! Repas de fruits de mer servi pour le dîner. Continuation et arrêt à la grotte Dau Go ou «grotte des bouts de bois» ainsi baptisée parce qu'un général de guerre y avait autrefois caché des pieux effilés qui éperonnèrent et coulèrent la flotte Mongole. Possibilité d'une balade en kayak. Souper et nuitée à bord de la jonque. (PD-D-S)

JOUR 9 :HALONG / HAI PHONG / NINH-BINH (200 km)

Petit-déjeuner. Suite de la croisière. Dîner à bord. Départ pour Ninh Binh en passant par Hai Phong, une petite ville encore imprégnée d'architecture coloniale, à 100 km de Hanoï au bord de la rivière Cam. Tour de ville de Hai Phong avec arrêt à la pagode VE. Vous traverserez la province de Hai Phong, célèbre pour ses vergers. Continuation vers Ninh-Binh, surnommé Baie d'Halong terrestre. Souper et nuitée à Ninh-Binh. (PD-D-S)

JOUR 10 : NINH-BINH / HOA LU / VINH (250 km)

Petit-déjeuner et continuation des visites à Ninh Binh. Empruntez une route panoramique avec des paysages majestueux où des sommets semblent dominer sur les rizières. Vous passerez à Hoa Lu, petit village qui a servi de décor pour le film Indochine et visiterez le site des temples des rois Dinh et Lê. Dîner. Il ne faut pas oublier le site de Van-Long étonnant et d'une grande beauté qui a également servi de décor au film «Indochine». Vous ferez à Van Long une promenade en barque (2 pers./barque) au cœur de ce site grandiose, une expérience inoubliable; vous y retrouvez une paix et une énergie extraordinaire. Visite de la cathédrale de Phat-Diem. Départ pour Vinh, lieu de naissance de Ho Chi Minh. Souper et installation à l'hôtel. Nuitée à Vinh. (PD-D-S)

JOUR 11 : VINH / HUE (370 km)

Petit-déjeuner. Départ tôt le matin à la découverte du Tonkin par la route mandarine. Avant d'entreprendre la route mandarine, détour par la célèbre Piste Ho Chi Minh, qui avait servi de piste de ravitaillement durant la Guerre du Vietnam avec les États-Unis. Dîner sur place. Visite des tunnels de Vinh-Moc. Franchissement du pont du 17^e parallèle qui sépara le pays en deux pendant 21 ans après les accords de Genève. Continuation vers Hue. Installation à l'hôtel pour les 2 prochaines nuitées. Souper chez l'habitant Y-Thao dans la citadelle. (PD-D-S)

JOUR 12 : HUE

Petit-déjeuner. La ville de Hué, traversée par la belle Rivière des Parfums, est un bijou architectural avec entre autres la partie européenne à l'architecture coloniale aux larges avenues bordées d'arbres. La Cité impériale construite selon les règles de la cosmologie est entourée d'une enceinte, et nous y retrouvons les majestueux Tombeaux Impériaux. Visite de la Citadelle et de la ville impériale dont le Palais de l'Harmonie Suprême, l'un des plus beaux monuments du pays par son élégance et par la richesse de sa décoration. Départ pour la visite du marché de Dong Ba, très animé, qui offre un vaste choix de produits locaux et de délicieux plats cuisinés. Dîner au restaurant An-Phu. Puis, visite du tombeau de Khai Dinh, avant dernier souverain Nguyen. La nécropole est installée sur une colline en terrasses. Un imposant escalier de pierre gardé par quatre dragons mène à une première cour flanquée de deux temples. De là, une seconde volée de marches donne accès à la Cour d'Honneur. Au centre se dresse un pavillon de la Stèle octogonale. Quarante sept autres marches permettent d'accéder au temple du Culte, le Thieu Dinh. Visite du mausolée de Tuc-Duc de la dynastie des Nguyen sur la rive droite de la rivière des Parfums. Une allée dallée, passé l'imposante porte d'entrée, conduit au bord du lac Luu Khiem, dans lequel se mirent deux pavillons d'agrément où le souverain venait se reposer ou composer des poèmes en compagnie de ses courtisans. Du lac, l'allée mène au pied d'un escalier monumental au sommet duquel s'ouvre le palais de la Modestie. Au retour, visite d'une fabrique de chapeaux coniques Souper à An-Binh. Retour à l'hôtel. (PD-D-S)

JOUR 13 : HUE / DANANG / HOÏ AN (100 km)

Petit-déjeuner et départ pour une promenade en bateau sur la Rivière des Parfums. Découverte de tous ces sites ayant fait la renommée de Hue: La Pagode de la Dame Céleste (Thien Mu), située sur la rive gauche de la Rivière des Parfums, c'est un sanctuaire bouddhique élevé en 1601. Sa stupa de forme octogonale comporte 7 étages d'une hauteur totale de plus de 21 m. À chaque étage on y vénère un Bouddha. Départ pour Danang; vous empruntez le Col des Nuages (1 219 m) avec son panorama spectaculaire sur les deux côtés de la montagne. Dans la plaine, des rizières verdoyantes s'étalent, offrant un paysage unique et authentique. Dîner au restaurant Apsara à Da Nang. Admirez la magnifique plage de Non Nuoc (qui s'est fait connaître par le film Apocalypse Now), à quelques kilomètres de Danang et des Montagnes de Marbre. Visite des seuls points d'intérêt de Danang-ville: la Montagne de Marbre où se trouvent des sanctuaires et des grottes dont celle de Huyen Chong baignée d'une lumière quasi irréelle, et gardée à l'entrée par des génies-

gardiens. Au pied de ces montagnes se trouvent de petites échoppes de marbriers. Et pour mieux comprendre l'art cham, visite du Musée Cham contenant 297 statues hindouistes représentant principalement Shiva, Brahma, Vishnu, les montures des dieux, etc. Souper et installation à l'hôtel pour les 2 prochaines nuitées. (PD-D-S)

JOUR 14 : HOÏ AN

Petit-déjeuner. Tour d'orientation de Hoï An en cyclo-pousse Visite de la ville de Hoï An, ancienne escale commerciale où s'installèrent plusieurs compagnies étrangères au 17^e siècle venues de Chine, de Hollande, d'Angleterre, du Japon, du Portugal, de France et d'Indonésie. Peu à peu abandonnée pour Danang, Hoï An a été ainsi préservée, et a gardé son architecture ancienne caractérisée par des charpentes de bois assemblées sans clous. Vous traversez le Pont couvert japonais richement décoré, l'un des monuments les plus remarquables des vieux quartiers, et flânerez sur la rue principale de Trần Phu. Dîner au restaurant. Après-midi libre pour le magasinage ou la balnéothérapie. Souper et nuitée. (PD-D-S)

JOUR 15 : HOÏ AN / MY SON/ QUY NHON (330 km)

Après le petit-déjeuner, en route pour Quy Nhon. Arrêt pour visiter My Son, l'ancienne Terre sainte du royaume CHAMPA. Les rois y ont fait ériger des temples dédiés à Shiva, eux-mêmes se donnant pour son représentant. My Son a été aussi élevé au rang de patrimoine mondial. Dîner en cours de route. Continuation vers Quy Nhon. Arrivée et installation. Souper et nuit à Quy Nhon. (PD-D-S)

JOUR 16 : QUY NHON / NHA TRANG (330 km)

Petit-déjeuner. Acheminement vers Nha-Trang où la route vous offre à certains moments un panorama magnifique sur la côte et à d'autres moments, un aperçu de la vie traditionnelle agricole. Dîner en cours de route. Installation à votre hôtel. Temps libre pour la découverte personnelle. Souper. 3 prochaines nuitées à Nha Trang. (PD-D-S)

JOUR 17 : NHA TRANG

Petit-déjeuner. NH Trang, ancien site cham, qui aujourd'hui est un petit port de pêche et une station balnéaire courue par les Vietnamiens, surtout tôt le matin et en fin de journée. Promenade en bateau sur une mer bleue qui vous permet d'avoir une vue sur les impressionnants promontoires rocheux de la côte et sur les multiples îles avoisinantes: l'île du Ver à Soie, l'île Noire courue pour ses nids d'hirondelles, l'île de Bay Miêu, pour n'en nommer que quelques-unes. Dîner sur une belle plage en après-midi, visite de la Pagode de Long Son connue pour sa grande statue de Bouddha qui domine la ville, du sanctuaire Pô Nagar, et arrêt sur le Pont Xom Bông pour y admirer d'un côté le port de pêche avec ses bateaux très colorés et de l'autre côté, la verte rivière Cai. Souper et nuit. (PD-D-S)

JOURS 18 : NHA TRANG

Journée libre en station balnéaire et pension complète. (PD-D-S)

JOUR 19 : NHA TRANG / DALAT (200 km)

Petit-déjeuner. Départ pour la ville de Dalat. Dîner à Long-Hoa. Visites du palais royal, de la gare, du lac des Soupirs. Souper sur place. Nuit à Dalat. (PD-D-S)

JOUR 20 : DALAT / SAIGON (330 km)

Petit-déjeuner. Acheminement vers Saigon. Départ en direction de Saigon. Arrêt en cours de route pour visiter les plantations de thé, de café, et des chutes d'eau. Dîner au restaurant Lien-Hoa à Bao-Loc. Arrivée à Saigon. Installation à l'hôtel et souper. 2 prochaines nuits à Saigon. (PD-D-S)

JOUR 21 : SAIGON

Petit-déjeuner. Hô Chi Minh, jadis connue sous le nom de Saigon, la plus grande ville du Viêt-Nam et aussi la capitale commerciale et économique. Encore aujourd'hui, la période française laisse une empreinte très dominante sur le pays: monuments, quartiers et odeurs de bon pain français en témoignent. Tour d'orientation de Hô Chi Minh: des vestiges de l'époque coloniale dont le musée d'histoire, la Poste charpentée par Gustave Eiffel, la Cathédrale, l'Hôtel de Ville, etc. Dîner. Départ pour la visite du quartier chinois de Cho Lon. Une multitude de petites entreprises familiales prospèrent aujourd'hui dans cette «Chinatown» vouée au négoce et à l'argent. De jour comme de nuit, ses marchés bruyants, ses rues bordées de petits commerces et de restaurants aux enseignes en caractères chinois ne désemplissent pas. Les pagodes et les temples chinois richement décorés sont très différents par leur style des sanctuaires vietnamiens. Visite de la Pagode Thien Hau et du marché Binh Tay. Reste de la journée libre. Souper et nuit. (PD-D-S)

JOUR 22 : SAIGON / MYTHO / CANTHO 180 kms

Petit-déjeuner à l'hôtel. Route pour My Tho. Arrêt pour la visite une fabrique d'alcool de riz à Go Den. Un vaste réseau de milliers de canaux caractérise la vie dans le delta du Mékong qui s'étend sur 40 000 km². La couleur jaune de l'eau est due à la terre qui fertilise tout au long de l'année les champs et les riches jardins fruitiers du Delta. Les immenses rivières et les rizières sont parsemées d'étangs de lotus. Le moyen de transport principal est le bateau. Vous croiserez au cours de cette excursion, de nombreuses petites embarcations transportant fruits, légumes ou poissons. Puis, croisière sur le Mékong. Dîner au restaurant DIEM-PHUONG. Visite de l'île de Ben-Tre avec une dégustation de fruits du verger. Visite d'une maison traditionnelle. Tour en calèche, visite d'une fabrique de bonbons, etc. Continuation vers Can Tho avec le passage d'un bac. Transfert et installation à votre hôtel. Souper au restaurant NAM-BO. Nuitée à Cantho. (PD-D-S)

JOUR 23 : CANTHO / SAIGON 200 kms

Petit-déjeuner à l'hôtel. Can Tho est la capitale de la province de Can Tho et sa situation géographique en fait la plaque tournante du Delta du Mékong. Le marché flottant de Can-Tho est le plus grand marché du Delta, et c'est là que se retrouvent tous les bateaux venus des 4 coins de la région pour acheter, vendre ou s'échanger toutes sortes de marchandises. Visite du marché flottant en bateau et de la fabrique de galettes de riz. Retour à l'hôtel, moment

pour se rafraîchir. Dîner sur place. Retour à Saigon. Souper d'adieu avec spectacle sur un restaurant-bateau sur la rivière Saigon. 2 prochaines nuits à Saigon. (PD-D-S)

JOUR 24 : SAIGON – CU CHI - SAIGON

Petit-déjeuner à l'hôtel. Départ pour Cu Chi et visite des tunnels. S'étendant sur une quarantaine de kilomètres, ces tunnels permettaient aux zones contrôlées par le Viêt-Cong de communiquer entre elles, lorsqu'elles étaient isolées dans des zones américaines ou sud-vietnamiennes. Ils servaient également d'abris à la population lors des attaques aériennes. Retour à Saigon. Dîner. Installation à l'hôtel et temps libre. Souper. (PD-D-S)

JOUR 25 : SAIGON / TAPEI/ MONTRÉAL

Petit-déjeuner à l'hôtel. Transfert à l'aéroport pour votre vol pour New York via Taipei sur les ailes China Airlines ou toute autre compagnie membre de l'IATA. Correspondance à New York pour Montréal avec Delta Airlines(PD)

L'ITINÉRAIRE AINSI QUE LE DÉROULEMENT DE CHAQUE JOURNÉE PEUVENT ÊTRE ALTERNÉS.

POINTS FORTS

- Visite d'une fabrique de galettes de riz
- Visite d'une fabrique d'alcool de riz
- Visite d'une fabrique de thé et de café à Dalat
- Visite d'un village spécialisé dans la fabrication de chapeaux coniques à HUE
- Visite d'une fabrique de céramiques artisanales au village de Dong Trieu sur la route Hanoi / Ha Long
- Nuit sur la jonque à Halong
- Le cyclo-tour
- Le souper chez l'habitant de Hue
- Le souper d'adieu avec le spectacle traditionnel sur le bateau Ben Nghe à Saigon
- Le spectacle de marionnettes sur l'eau
- Les bateaux pour les croisières mentionnées au programme
- Le dîner de fruits de mer à bord du bateau à Halong
- La dégustation de fruits de saison dans le Delta du Mékong

CONDITIONS GÉNÉRALES

Prix par personne en occ. double

4499\$ si inscrit avant le 31 mars 2010

4549\$ si inscrit entre le 31 mars et le 15 mai 2010

4599\$ si inscrit après le 15 mai 2010

975\$ supplément en occ. simple

Nous pouvons aussi vous proposer un jumelage.

Le forfait comprend

- Vol sur les ailes de China Airlines ou de toute autre compagnie membre de l'IATA
- Tous les transferts
- Hôtels 3 et 4 étoiles (normes vietnamiennes)
- 62 repas, tel qu'indiqué au programme
- Une boisson par repas (eau minérale ou bière locale)
- Port d'une valise à l'hôtel
- Service d'un accompagnateur
- Guide francophone durant tout le circuit
- Autocar grand tourisme
- Excursions et visites mentionnées au programme
- Toutes les taxes et frais de services
- Le Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (FICAV)

Le forfait ne comprend pas

- Visa (environ 93\$ plus 15\$ pour frais d'envoi par EXPRESS POSTE)
- Les assurances personnelles
- Les boissons: thé, café, autres boissons alcoolisées, etc.
- Les pourboires au guide et au chauffeur
- Les dépenses personnelles

Assurance-voyage (annulation, accident-maladie et bagages)

Nous vous offrons une assurance-forfait de catégorie supérieure (Assurance Croix Bleue), tant pour votre voyage que pour vous-même avec les bénéficiaires suivants si vous annulez ou devez interrompre votre voyage pour un cas de force majeure, soit accident, maladie, décès, à vous-même, à l'un des membres de votre famille proche ou à votre compagnon de voyage.

Votre assurance forfait plus inclut:

Annulation avant le départ	Jusqu'au montant assuré	Rapatriement de la dépouille	Jusqu'à 7500\$
Annulation après le départ	Illimitée	Frais de transport pour visiter l'assuré	Inclus
Hospitalisation frais médicaux	Jusqu'à 5 000 000\$	Accident de transport aérien	Jusqu'à 300 000\$
Soins dentaires à la suite d'un accident	Jusqu'à 2000\$	Accident de transport public	Jusqu'à 200 000\$
Bagages	Jusqu'à 1500\$	Accident 24 heures	Jusqu'à 100 000\$
Retard de bagages	Jusqu'à 500\$	Assistance voyage	Incluse
Frais de subsistance	Jusqu'à 3000\$	Suivi médical au Canada	Inclus

Assurance forfait plus Croix-Bleue

	0 à 60 ans	61 à 65 ans	66 à 70 ans	71 à 75 ans	76 ans et plus
DOUBLE	315.93 \$	442.96 \$	517.15 \$	723.05 \$	SUR DEMANDE
SIMPLE	355.17 \$	492.01 \$	576.01 \$	791.72 \$	SUR DEMANDE

Pour être valide, votre assurance doit être souscrite en même temps que le premier versement. Tous (tes) les passagers (ères) sont priés (es) de prendre connaissance de leur contrat d'assurance afin de bien connaître le produit souscrit, tant pour les bénéficiaires que pour les exclusions (maladies préexistantes).

N.B.: Les personnes qui prennent des médicaments et qui ont des antécédents médicaux, doivent nécessairement prendre contact avec l'agence de voyages pour certifier qu'ils sont adéquatement assurés.

Assurance-voyage

Afin de voyager en toute tranquillité d'esprit, nous vous recommandons très fortement de prendre une assurance annulation pour vos voyages au Québec et une assurance forfait complète pour tous vos voyages hors Québec. Si votre voyage est assuré via votre carte de crédit ou toute autre assurance personnelle, il est de votre responsabilité de vérifier les montants de couverture que celle-ci vous offre et au besoin, de prendre une assurance complémentaire.

Frais d'annulation

Si vous devez annuler votre voyage, des frais d'annulation seront retenus:

-61 jours et plus avant le départ:	500.00\$
-60 jours et moins avant le départ:	100% du prix du voyage
-Durant le voyage:	aucun remboursement

Hébergement

Tous les hôtels et motels indiqués dans cette brochure sont des établissements de qualité, dont la classe diffère selon les endroits. Des raisons majeures peuvent nous amener à modifier ceux inscrits au programme, mais toujours pour une catégorie similaire ou supérieure. Les chambres sont habituellement composées d'un ou de deux lits doubles, de deux lits jumeaux ou encore d'un lit simple avec salle de bain privée. Vous recevrez la liste d'hébergements et leurs coordonnées avec vos documents de voyage.

Distribution des chambres et/ou cabines

Groupe Voyages Québec agit à titre d'intermédiaire entre vous et les différents fournisseurs de services; il nous est donc impossible de vous garantir une situation spéciale, un étage ou une vue particulière car seuls les hôteliers et/ou croisiéristes ont le privilège de la distribution des chambres aux passagers. Pour les croisières, tout surclassement de cabine est hors de notre contrôle et résulte de la décision de la compagnie maritime.

Changement d'occupation

Si la ou les personnes voyageant avec vous doit ou doivent annuler, les prix seront ajustés afin de refléter l'occupation réelle de la chambre. Advenant un supplément, vous devrez payer celui-ci.

Preuve de citoyenneté

Pour les destinations hors du pays, les passagers doivent posséder un passeport en bonne et due forme et valide 6 mois après le retour. À défaut de se munir de ce document requis, le transporteur ou les autorités compétentes pourront vous refuser l'accès à bord et vous ne pourrez obtenir de remboursement.

Changement et/ou correction de nom

Il est de la responsabilité du voyageur de donner le nom réel indiqué sur son passeport (nom et prénom) au moment de la réservation. Pour tout changement et/ou correction de nom à compter de 60 jours et moins avant le départ, des frais seront exigés (ceux-ci peuvent varier selon la destination).

Documents de voyage

Environ 10 jours avant la date de votre départ, vous recevrez vos documents de voyage incluant l'heure et le lieu de votre départ, le programme, la liste des hôtels, de la documentation générale. Un parent voyageant seul avec un enfant de moins de 18 ans peut avoir à présenter une déclaration écrite sous serment signée par l'autre parent autorisant l'enfant à voyager.

Horaires des vols aériens

Les horaires des compagnies aériennes sont donnés à titre indicatif seulement et sont sujets à changement sans préavis. Groupe Voyages Québec ne peut être tenu responsable pour tout retard, modification ou annulation de vol. Il est de votre responsabilité de vérifier les horaires de vols vingt-quatre (24) heures avant votre départ et votre retour, et de vous présenter à l'aéroport dans le temps requis. De plus, les places dans l'avion sont assignées à l'aéroport, par l'agent au comptoir de la compagnie aérienne et Groupe Voyages Québec n'en a aucun contrôle.

Bagages

Les bagages sont limités à une valise par personne plus un sac de voyage si nécessaire. Ce dernier sera sous la surveillance du passager. Tous les bagages sont transportés aux risques du voyageur. Vous recevrez avec vos documents de voyage, des étiquettes à bagages. Nous vous demandons de bien vouloir les compléter et de les attacher à vos bagages avant le départ. La bonne identification de ceux-ci en facilitera la manutention (lorsque inclus). Groupe Voyages Québec et ses représentants n'assument aucune responsabilité pour les pertes, vols ou bris causés à vos bagages et effets personnels; nous vous recommandons fortement de vous procurer une assurance-bagages.

Pourboires

Les pourboires aux guides et au chauffeur ne sont pas inclus. Si vous désirez témoigner votre satisfaction de cette façon, nous vous demandons de le faire individuellement (et non en groupe). Nous vous recommandons alors de vous baser sur les normes internationales, soit: 2\$ US par jour par personne pour le guide et 1\$ US par jour par personne pour le chauffeur et 0,50\$ US par jour pour l'aide-chauffeur.

Augmentation du coût des forfaits et autres modifications

Pour les résidents du Québec, les prix indiqués dans cette brochure sont en vigueur du 18 février au 18 avril 2010 mais peuvent augmenter advenant une hausse de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette période de validité, nos prix peuvent varier advenant un changement dans nos coûts (taux de change, tarifs aériens, ou autres coûts, taxes d'aéroport, surcharge de carburant, etc). Cette condition est également valable pour les tarifs d'assurance déterminés par Croix-Bleue. Tous les prix indiqués dans cette brochure sont en dollars canadiens et sont calculés sur une base de 30 participants (sauf indications contraires). L'insuffisance du nombre de participants peut être un motif très valable d'annulation des voyages. Si des modifications doivent être apportées, nous ne manquerons pas de vous en aviser dans les plus brefs délais. S'il advenait une disparité entre le texte et le prix de la brochure, et ceux du programme détaillé, ces derniers prévaudront.

Service non-utilisé

Aucun remboursement ne sera fait pour tout service non utilisé pendant le voyage.

Responsabilité du voyageur

Tout passager qui s'inscrit sur un de nos voyages accepte les conditions et politiques de Groupe Voyages Québec. Dans le cas où le passager aurait une conduite préjudiciable aux autres voyageurs ou aux fournisseurs de services, et que malgré un avertissement formel du représentant de Groupe Voyages Québec il persiste dans sa conduite, ce passager sera automatiquement expulsé du voyage. Tous les frais et les pertes occasionnés par sa conduite ne feront l'objet d'aucun remboursement par Groupe Voyages Québec. De plus, les voyageurs ont la responsabilité d'être suffisamment en bonne santé et autonomes pour entreprendre leur voyage et prévoir une quantité suffisante de tous les médicaments nécessaires et les transporter avec eux en tout temps.

Vaccins

Pour toute question relative aux vaccins, veuillez communiquer directement avec la clinique du voyageur de votre région. Groupe Voyages Québec se dégage de toute responsabilité relative à la prise de vaccins dans les pays visités.

Responsabilité de Groupe Voyages Québec

Groupe Voyages Québec et ses agents ou représentants agissent en qualité d'agent de diverses compagnies de transport, de fournisseurs et des lieux d'hébergement, au Québec, au Canada et à l'étranger. Advenant des fautes, des omissions, déficiences ou autres, par un des fournisseurs de services, Groupe Voyages Québec ne se tient aucunement responsable dans tous les cas et ce, sans exception. Le passager renonce à l'avance, à toute réclamation contre Groupe Voyages Québec pour toute blessure, dommage ou perte pour quelque motif que ce soit, causé par toute personne qui sera appelée à rendre les services ou à fournir de l'hébergement pendant tout le voyage tant au Québec, au Canada et à l'étranger. En cas de force majeure, Groupe Voyages Québec se réserve le droit d'annuler, changer ou modifier toute partie du voyage. Groupe Voyages Québec ne peut être tenu responsable et fera tout en son pouvoir pour offrir des services équivalents. Les passagers n'auront droit à aucune réclamation et/ou dédommagement pour perte, dommage ou blessure physique ou mentale, résultant de ces changements. Toutes ces pertes ou frais devront être pris en charge par les voyageurs. La force majeure est un événement imprévisible ou une cause étrangère à Groupe Voyages Québec tels que : maladie, accident, grève, conditions climatiques, bris mécanique, guerre, actes de terrorisme, manifestations, événements politiques, etc. De plus, Groupe Voyages Québec se réserve le droit de refuser toute inscription d'une ou de plusieurs personnes. Le passager ne peut, sauf accord préalable avec l'organisateur, modifier le déroulement de son voyage. Les frais de modification non-autorisés resteront entièrement à sa charge sans qu'il puisse obtenir le remboursement des prestations, services ou hébergement dont il n'aurait pas bénéficié du fait de ces modifications. Toute réclamation relative à un voyage ou à un séjour doit être adressée, sous pli recommandé, à Groupe Voyages Québec, dans le délai de 14 jours maximum après la date de retour et ce, pour tout voyage au Québec, au Canada et à l'étranger. L'inscription à l'un des programmes implique la connaissance et l'acceptation des conditions générales et particulières ainsi que des responsabilités décrites dans cette brochure.

Comment réserver: A l'inscription, un dépôt de 500.00 \$ + le montant approprié pour l'assurance. Le solde doit être reçu à nos bureaux le 25 août 2010



GROUPE VOYAGES QUÉBEC

174, Grande-Allée Ouest, Québec, Québec G1R 2G9 Tél : (Québec & environs) : 418-525-4585 Sans frais: 1-800-463-1598

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

VIETNAM FORFAIT +
25 octobre au 18 novembre 2010

*****IMPORTANT ! NOUS FAIRE PARVENIR UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE PASSEPORT!*****

1. INFORMATIONS PERSONNELLES : (Noms et prénoms tels que sur votre passeport)

NOM : _____ PRÉNOM : _____

Date de naissance : ___/___/___ M F Je désire l'assurance OUI NON

NOM : _____ PRÉNOM : _____

Date de naissance : ___/___/___ M F Je désire l'assurance OUI NON

2- ADRESSE DE FACTURATION :

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

TÉL: (_____) _____ CELL / BUR.: (_____) _____

COURRIEL: _____ Je désire recevoir votre bulletin mensuel et vos spéciaux

3- PERSONNE À CONTACTER EN CAS D'URGENCE :

Nom : _____ Tél.: (_____) _____

4- OCCUPATION DÉSIRÉE: Lit double* 2 lits jumeaux* Occupation simple* Je cherche un partage*
*(selon disponibilité)

5- CHOISIR LE MODE DE PAIEMENT : (Dépôt = 500 \$ + assurances)

Carte de crédit (Visa & Mastercard) **OU** Chèque au nom de Groupe Voyages Québec

Nom & prénom du détenteur de la carte de crédit : _____

Numéro de carte de crédit : _____ Date d'expiration: ___/___

**J'autorise Groupe Voyages Québec à prélever le dépôt et/ou le paiement final sur la carte de crédit.

MM/AAAA

Signature: _____ Date : _____

6- CONDITIONS GÉNÉRALES (CI-CONTRE) : *J'ai bien lu les conditions se rattachant au programme et je les accepte.**

Signature _____ Date : _____

CONDITIONS GÉNÉRALES

PRIX PAR PERSONNE EN OCC. DOUBLE

4499 \$ si inscrit avant le 31 mars 2010

4549 \$ si inscrit entre le 31 mars et le 15 mai 2010

4599 \$ si inscrit après le 15 mai 2010

975\$ supplément en occ. simple

Le forfait comprend:

- Vol sur les ailes de China Airlines ou toute autre compagnie membre de l'IATA
- Tous les transferts
- Hôtels 3 et 4 étoiles (normes vietnamiennes)
- 62 repas, tel qu'indiqué au programme
- Une boisson par repas (eau minérale ou bière locale)
- Port d'une valise à l'hôtel
- Transport en autocar grand tourisme
- Services d'un guide accompagnateur
- Guide francophone durant tout le circuit
- Excursions et visites mentionnées au programme

- Toutes les taxes et frais de services

- Le Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (FICAV)

Le forfait ne comprend pas:

- Les assurances personnelles
- Visa (environ 93\$ plus 15\$ pour frais d'envoi par EXPRESS POST)
- Les boissons: thé, café, boissons alcoolisées, etc.
- Les pourboires au guide et au chauffeur
- Les dépenses personnelles

CONDITIONS GÉNÉRALES

Assurance-voyage (annulation, accident-maladie et bagages)

Nous vous offrons une assurance-forfait de catégorie supérieure (Assurance Croix Bleue), tant pour votre voyage que pour vous-même avec les bénéficiaires suivants si vous annulez ou devez interrompre votre voyage pour un cas de force majeure, soit accident, maladie, décès, à vous-même, à l'un des membres de votre famille proche ou à votre compagnon de voyage.

Votre assurance forfait plus inclut:

Annulation avant le départ	Jusqu'au montant assuré	Rapatriement de la dépouille	Jusqu'à 7500\$
Annulation après le départ	Illimitée	Frais de transport pour visiter l'assuré	Inclus
Hospitalisation frais médicaux	Jusqu'à 5 000 000\$	Accident de transport aérien	Jusqu'à 300 000\$
Soins dentaires à la suite d'un accident	Jusqu'à 2000\$	Accident de transport public	Jusqu'à 200 000\$
Bagages	Jusqu'à 1500\$	Accident 24 heures	Jusqu'à 100 000\$
Retard de bagages	Jusqu'à 500\$	Assistance voyage	Inclus
Frais de subsistance	Jusqu'à 3000\$	Suivi médical au Canada	Inclus

Assurance forfait plus pour Croix-Bleue

	0 à 60 ans	61 à 65 ans	66 à 70 ans	71 à 75 ans	76 ans et plus
DOUBLE	315.93 \$	442.96 \$	517.15 \$	723.05 \$	SUR DEMANDE
SIMPLE	355.17 \$	492.01 \$	576.01 \$	791.72 \$	SUR DEMANDE

Pour être valide, votre assurance doit être souscrite en même temps que le premier versement. Tous(tes) les passagers(ères) sont priés(es) de prendre connaissance de leur contrat d'assurance afin de bien connaître le produit souscrit, tant pour les bénéficiaires que pour les exclusions (maladies préexistantes).

N.B.: Les personnes qui prennent des médicaments et qui ont des antécédents médicaux, doivent nécessairement prendre contact avec l'agence de voyages pour certifier qu'ils sont adéquatement assurés.

Assurance-voyage

Afin de voyager en toute tranquillité d'esprit, nous vous recommandons très fortement de prendre une assurance annulation pour vos voyages au Québec et une assurance forfait complète pour tous vos voyages hors Québec. Si votre voyage est assuré via votre carte de crédit ou toute autre assurance personnelle, il est de votre responsabilité de vérifier les montants de couverture que celle-ci vous offre et au besoin, de prendre une assurance complémentaire.

Frais d'annulation

Si vous devez annuler votre voyage, des frais d'annulation seront retenus:

-61 jours et plus avant le départ:	500.00\$
-60 jours et moins avant le départ:	100% du prix du voyage
-Durant le voyage:	aucun remboursement

Hébergement

Tous les hôtels et motels indiqués dans cette brochure sont des établissements de qualité, dont la classe diffère selon les endroits. Des raisons majeures peuvent nous amener à modifier ceux inscrits au programme, mais toujours pour une catégorie similaire ou supérieure. Les chambres sont habituellement composées d'un ou de deux lits doubles, de deux lits jumeaux ou encore d'un lit simple avec salle de bain privée. Vous recevrez la liste d'hébergements et leurs coordonnées avec vos documents de voyage.

Distribution des chambres et/ou cabines

Groupe Voyages Québec agit à titre d'intermédiaire entre vous et les différents fournisseurs de services; il nous est donc impossible de vous garantir une situation spéciale, un étage ou une vue particulière car seuls les hôteliers et/ou croisiéristes ont le privilège de la distribution des chambres aux passagers. Pour les croisières, tout surclassement de cabine est hors de notre contrôle et résulte de la décision de la compagnie maritime.

Changement d'occupation

Si la ou les personnes voyageant avec vous doit ou doivent annuler, les prix seront ajustés afin de refléter l'occupation réelle de la chambre. Advenant un supplément, vous devrez payer celui-ci.

Preuve de citoyenneté

Pour les destinations hors du pays, les passagers doivent posséder un passeport en bonne et due forme et valide 6 mois après le retour. À défaut de se prémunir ce document requis, le transporteur ou les autorités compétentes pourront vous refuser l'accès à bord et vous ne pourrez obtenir de remboursement.

Changement et/ou correction de nom

Il est de la responsabilité du voyageur de donner le nom réel indiqué sur son passeport (nom et prénom) au moment de la réservation. Pour tout changement et/ou correction de nom à compter de 60 jours et moins avant le départ, des frais seront exigés (ceux-ci peuvent varier selon la destination).

Documents de voyage

Environ 10 jours avant la date de votre départ, vous recevrez vos documents de voyage incluant l'heure et le lieu de votre départ, le programme, la liste des hôtels, de la documentation générale. Un parent voyageant seul avec un enfant de moins de 18 ans peut avoir à présenter une déclaration écrite sous serment signée par l'autre parent autorisant l'enfant à voyager.

Horaires des vols aériens

Les horaires des compagnies aériennes sont donnés à titre indicatif seulement et sont sujets à changement sans préavis. Groupe Voyages Québec ne peut être tenu responsable pour tout retard, modification ou annulation de vol. Il est de votre responsabilité de vérifier les horaires de vols vingt-quatre (24) heures avant votre départ et votre retour, et de vous présenter à l'aéroport dans le temps requis. De plus, les places dans l'avion sont assignées à l'aéroport, par l'agent au comptoir de la compagnie aérienne et Groupe Voyages Québec n'en a aucun contrôle.

Bagages

Les bagages sont limités à une valise par personne plus un sac de voyage si nécessaire. Ce dernier sera sous la surveillance du passager. Tous les bagages sont transportés aux risques du voyageur. Vous recevrez avec vos documents de voyage, des étiquettes à bagages. Nous vous demandons de bien vouloir les compléter et de les attacher à vos bagages avant le départ. La bonne identification de ceux-ci en facilitera la manutention (lorsque inclus). Groupe Voyages Québec et ses représentants n'assument aucune responsabilité pour les pertes, vols ou bris causés à vos bagages et effets personnels; nous vous recommandons fortement de vous procurer une assurance-bagages.

Pourboires

Les pourboires aux guides et au chauffeur ne sont pas inclus. Si vous désirez témoigner votre satisfaction de cette façon, nous vous demandons de le faire individuellement (et non en groupe). Nous vous recommandons alors de vous baser sur les normes internationales, soit: 2\$ US par jour par personne pour le guide et 1\$ US par jour par personne pour le chauffeur.

Augmentation du coût des forfaits et autres modifications

Pour les résidents du Québec, les prix indiqués dans cette brochure sont en vigueur du 18 février au 18 avril 2010 mais peuvent augmenter advenant une hausse de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette période de validité, nos prix peuvent varier advenant un changement dans nos coûts (taux de change, tarifs aériens, ou autres coûts, taxes d'aéroport, surcharge de carburant, etc.). Cette condition est également valable pour les tarifs d'assurance déterminés par Croix-Bleue. Tous les prix indiqués dans cette brochure sont en dollars canadiens et sont calculés sur une base de 30 participants (sauf indications contraires). L'insuffisance du nombre de participants peut être un motif très valable d'annulation des voyages. Si des modifications doivent être apportées, nous ne manquerons pas de vous en aviser dans les plus brefs délais. S'il advenait une disparité entre le texte et le prix de la brochure, et ceux du programme détaillé, ces derniers prévaudront.

Service non-utilisé

Aucun remboursement ne sera fait pour tout service non utilisé pendant le voyage.

Responsabilité du voyageur

Tout passager qui s'inscrit sur un de nos voyages accepte les conditions et politiques de Groupe Voyages Québec. Dans le cas où le passager aurait une conduite préjudiciable aux autres voyageurs ou aux fournisseurs de services, et que malgré un avertissement formel du représentant de Groupe Voyages Québec il persiste dans sa conduite, ce passager sera automatiquement expulsé du voyage. Tous les frais et les pertes occasionnés par sa conduite ne feront l'objet d'aucun remboursement par Groupe Voyages Québec. De plus, les voyageurs ont la responsabilité d'être suffisamment en bonne santé et autonomes pour entreprendre leur voyage et prévoir une quantité suffisante de tous les médicaments nécessaires et les transporter avec eux en tout temps.

Vaccins

Pour toute question relative aux vaccins, veuillez communiquer directement avec la clinique du voyageur de votre région. Groupe Voyages Québec se dégage de toute responsabilité relative à la prise de vaccins dans les pays visités.

Responsabilité de Groupe Voyages Québec

Groupe Voyages Québec et ses agents ou représentants agissent en qualité d'agent de diverses compagnies de transport, de fournisseurs et des lieux d'hébergement, au Québec, au Canada et à l'étranger. Advenant des fautes, des omissions, déficiences ou autres, par un des fournisseurs de services, Groupe Voyages Québec ne se tient aucunement responsable dans tous les cas et ce, sans exception. Le passager renonce à l'avance, à toute réclamation contre Groupe Voyages Québec pour toute blessure, dommage ou perte pour quelque motif que ce soit, causé par toute personne qui sera appelée à rendre les services ou à fournir de l'hébergement pendant tout le voyage tant au Québec, au Canada et à l'étranger. En cas de force majeure, Groupe Voyages Québec se réserve le droit d'annuler, changer ou modifier toute partie du voyage. Groupe Voyages Québec ne peut être tenu responsable et fera tout en son pouvoir pour offrir des services équivalents. Les passagers n'auront droit à aucune réclamation et/ou dédommagement pour perte, dommage ou blessure physique ou mentale, résultant de ces changements. Toutes ces pertes ou frais devront être pris en charge par les voyageurs. La force majeure est un événement imprévisible ou une cause étrangère à Groupe Voyages Québec tels que : maladie, accident, grève, conditions climatiques, bris mécanique, guerre, actes de terrorisme, manifestations, événements politiques, etc. De plus, Groupe Voyages Québec se réserve le droit de refuser toute inscription d'une ou de plusieurs personnes. Le passager ne peut, sauf accord préalable avec l'organisateur, modifier le déroulement de son voyage. Les frais de modification non-autorisés resteront entièrement à sa charge sans qu'il puisse obtenir le remboursement des prestations, services ou hébergement dont il n'aurait pas bénéficié du fait de ces modifications. Toute réclamation relative à un voyage ou à un séjour doit être adressée, sous pli recommandé, à Groupe Voyages Québec, dans le délai de 14 jours maximum après la date de retour et ce, pour tout voyage au Québec, au Canada et à l'étranger. L'inscription à l'un des programmes implique la connaissance et l'acceptation des conditions générales et particulières ainsi que des responsabilités décrites dans cette brochure.

Comment réserver: A l'inscription, un dépôt de 500.00 \$ + le montant approprié pour l'assurance. Le solde doit être reçu à nos bureaux le 25 août 2010